

/Герб Республики Сербии/
Республика Сербия
МИНИСТЕРСТВО ТОРГОВЛИ,
ТУРИЗМА И ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ
№ 335-080-00023/2021-10
Дата: 24.01.2022 года
ул. Неманина, д. 22-26
Белград

На основании части 1, 5 и 6. статьи 7. Закона об экспорте и импорте вооружения и военной техники ("Службени гласник РС" № 107/14), части 1. статьи 136 Закона об общем административном производстве ("Службени гласник РС" № 18/16), и Решения о доверенности, выданной министром торговли, туризма и телекоммуникаций за номером 119-01-19/2021-02 от 04 января 2021 года, после рассмотрения заявления юридического лица "VOLT&SPRINGER DOO", Новый Белград, ул. Юрия Гагарина, д. 48/1/1, от 29 ноября 2021 года, принимаю

РЕШЕНИЕ

о внесении в Реестр лиц, уполномоченных на осуществление деятельности по экспорту и импорту вооружения и военной техники, брокерских услуг и технической помощи

1. В Реестр лиц, уполномоченных на осуществление деятельности по экспорту и импорту вооружения и военной техники, брокерских услуг и технической помощи, вносится "VOLT&SPRINGER DOO", для выполнения деятельности по экспорту и импорту вооружения и военной техники, брокерских услуг и технической помощи, за порядковым номером **0444**, со следующими данными:

- 1) Наименование лица и местонахождение:
"VOLT&SPRINGER DOO", Новый Белград, ул. Юрия Гагарина, д. 48/1/1
- 2) Регистрационный номер: 21640417
- 3) Налоговый идентификационный номер: 112276342
- 4) Код деятельности: 3313
- 5) Имя, фамилия и адрес ответственного лица:
Иван Николнич, Новый Белград, ул. Юрия Гагарина, д. 48
- 6) Имя, фамилия и адрес заместителя ответственного лица:
Борис Враголов, Земун, Пионерска, д. 6

2. Срок действия Решения о внесении в Реестр лиц, уполномоченных на осуществление деятельности по экспорту и импорту вооружения и военной техники, брокерских услуг и технической помощи, указанный в пункте 1. настоящего решения, составляет 5 (пять) лет с даты его принятия.

3. Настоящее решение вступает в силу в день его принятия.

Обоснование

Юридическое лицо "VOLT&SPRINGER DOO", Новый Белград, ул. Юрия Гагарина, д. 48/1/1, подало 29 ноября 2021 года Министерству торговли, туризма и телекоммуникаций заявление на внесение в Реестр лиц, уполномоченных на



осуществление деятельности по экспорту и импорту вооружения и военной техники, брокерских услуг и технической помощи.

Министерство торговли, туризма и телекоммуникаций рассмотрело поданное заявление и необходимые документы для внесения в Реестр и после их оценки установило, что заявление обосновано, и приняло указанное в резолютивной части решение, на основании положений ст. 7. ч. 1, 5 и 6. Закона об экспорте и импорте вооружения и военной техники.

Инструмент правовой помощи: Настоящее решение можно обжаловать путем подачи жалобы в Правительство Республики Сербии в течение 15 дней с даты получения решения.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СЕКРЕТАРЬ

(неразборчивая подпись)

Стеван Никчевич

*/Круглая гербовая печать с текстом:/"РЕСПУБЛИКА СЕРБИЯ * БЕЛГРАД *
МИНИСТЕРСТВО ТОРГОВЛИ, ТУРИЗМА И ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ"*

-----*конец перевода*-----

Подтверждаю, что настоящий перевод полностью соответствует предоставленному мне оригиналу на сербском языке

г. Белград, 26 января 2022 года

№: P-0048/22

*Весна Иванович,
судебная переводчица Высшего суда в Белграде,
решение Министерства юстиции Республики Сербии
№ 740-06-831/2000-04 от 09.10.2000 г.*





Република Србија
МИНИСТАРСТВО ТРГОВИНЕ,
ТУРИЗМА И ТЕЛЕКОМУНИКАЦИЈА
Број: 335-080-00023/2021-10
Датум: 24.01.2022. године
Немањина 22-26
Београд

На основу члана 7. ст. 1, 5 и 6. Закона о извозу и увозу наоружања и војне опреме („Службени гласник РС”, број 107/14), члана 136. став 1. Закона о општем управном поступку („Службени лист РС”, број 18/16), и Решења о овлашћењу министра трговине, туризма и телекомуникација број: 119-01-19/2021-02 од 4. јануара 2021. године, решавајући по захтеву привредног друштва VOLT&SPRINGER DOO, Нови Београд, Јурија Гагарина бр. 48/1/1, од 29. новембра 2021. године, доносим

РЕШЕЊЕ

о упису у Регистар лица овлашћених за обављање послова извоза и увоза наоружања и војне опреме, брокерских услуга и техничке помоћи

1. Уписује се VOLT&SPRINGER DOO у Регистар лица овлашћених за обављање послова извоза и увоза наоружања и војне опреме, брокерских услуга и техничке помоћи, за послове извоза и увоза наоружања и војне опреме, пружање брокерских услуга и техничке помоћи, под редним бројем 0444 са следећим подацима:

- 1) Назив лица и његово седиште:
VOLT&SPRINGER DOO, Нови Београд, Јурија Гагарина бр. 48/1/1
- 2) Матични број: 21640417
- 3) Порески идентификациони број: 112276342
- 4) Шифра делатности: 3313
- 5) Име, презиме и адреса одговорног лица:
Иван Николић, Нови Београд, Јурија Гагарина бр. 48
- 6) Име, презиме и адреса заменика одговорног лица:
Борис Враголов, Земун, Пионирска бр. 6

2. Решење о упису у Регистар лица овлашћених за обављање послова извоза и увоза наоружања и војне опреме, брокерских услуга и техничке помоћи из тачке 1. овог решења важи 5 (пет) година од дана доношења.

3. Ово решење ступа на снагу даном доношења.

Образложење

Привредно друштво VOLT&SPRINGER DOO, Нови Београд, Јурија Гагарина бр. 48/1/1, поднео је Министарству трговине, туризма и телекомуникација, дана 29. новембра 2021. године, захтев за упис у Регистар лица овлашћених за обављање послова извоза и увоза наоружања и војне опреме, брокерских услуга и техничке помоћи, који се води у овом министарству.

Министарство трговине, туризма и телекомуникација размотрило је поднети захтев и прописане документе за упис у Регистар, па је по оцени истих нашло да је захтев оправдан, те је одлучило као у диспозитиву овог решења, а на основу примене одредаба члана 7. ст. 1, 5 и 6. Закона о извозу и увозу наоружања и војне опреме.

Поука о правном леку: Против овог решења допуштена је жалба Влади Републике Србије у року од 15 дана од дана пријема решења.

ДРЖАВНИ СЕКРЕТАР
Стеван Никчевић